

Dzignal Jeszie Dordże

POŻYTEK PŁYNAĆY Z OBCHODZENIA WIELKIEGO ŚWIĘTA DZIESIĄTEGO DNIA

Tutaj zawarte są w skrócie korzyści płynące z obchodzenia Wielkiego Święta Dziesiątego Dnia.

OM SVASTI

Obyśmy we wszystkich naszych przyszłych odrodzeniach, uzyskali schronienie w Uddijanie Wadžradharze, który usuwa wszelkie trudności przypomnienie sobie o Nim przynosi spełnienie wielu życzeń, udziela siddhi i błogosławieństw. Tak samo czyni to klejnot spełniający życzenia, drzewo spełniające życzenia lub cenna, spełniająca życzenia, waza. Zgodnie z Padong Tsekapą (Pad sdong brTsegs pa), ową źródłową tantrą, która ucieleśnia Umysł Guru, sam Guru powiedział:

Ja, który jestem znany jako Powstały z Siebie Lotos,
Który wyemanował z ośrodka serca Buddy Amitabhy.
Jestem Arja Awalokiteśwarą, będącym promieniem światła Mowy.
Jestem bratem wszystkich dakiń i królem bohaterów (vira).
Jestem duchową aktywnością wszystkich buddów trzech czasów.
Jestem tym, który posiadając wielką moc współczucia,
Pojawia się jako nirmanakaja niezrównanego Samantabhadry Mahawadžradhary.
Jestem wielką falą duchowej aktywności,
Która wszystkich kieruje na ścieżkę,
Wypełniając nadzieją umysły wszystkich czujących istot.

Głosem nieustraszonego lwa, który jest Tajemną Diamentową Mocą, ujawnia swoje oblicze. Ze swej boskiej formy, która ucieleśnia wszystkich buddów w ich nieskończoności, On wyemanowuje i na powrót wchłania wszystkie mandale guru, dewów i dakiń. Szczególnie swym uczniom w śnieżnej krainie Tybetu ukazał większą dobroć, niż sam Budda, ponieważ osobiście przybył do tego kraju, gdzie jest powszechnie znany jako Padmasambhawa lub Pema Dziungne (Padma byung gnas), Wadžra Guru. U każdego, kto był świadkiem jego czynów, [pojawi się i] wzrosło wewnętrzne zrozumienie ucznia. Jeśli chodzi o liczne okazje, podczas których ukazał wielkie dzieła swej duchowej biografii (mnam ther), to miały one miejsce właśnie Dziesiątego Dnia (tshes bcu) rosnącego księżyca, podczas dwunastu miesięcy w roku.

1. Szósty miesiąc.

O wschodzie Dziesiątego Dnia w miesiącu małpy (sprel zla), [miesiąc małpy trwa od połowy lipca do połowy sierpnia] narodził się w cudowny sposób we wnętrzu kwiatu lotosu, pośrodku jeziora Dhanankośa. W owym czasie, gdy obracał kołem Dharmy dla dakiń na wyspie na tym jeziorze, stał się znany jako Guru Tsokje Dordże (mTsho skyes rdo rje) czyli Saroruhawadžra, guru, który jest wadžrą zrodzoną z lotosu.

2. Dwunasty miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu tygrysa (stag zla), na zaproszenie władcy krainy Uddijana, króla Indrabodhi, [przybył do Uddijany i] został ustanowiony księciem koronnym, poślubiając księżniczkę Bhasadarę ('Od chang ma). W tym czasie, gdy strzegł królestwa w zgodzie z Dharma, stał się znany jako Guru Pema Dzialpo (Padma rGyal po) lub Padmaradża, guru, który jest lotosowym królem.

3. Pierwszy miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu królika (yos zla), wyrzekając się swego królestwa, praktykując umartwienie, jogę i wyzwolenie na wielkim polu kremacyjnym Śitawana (bSil ba'i tshal), chłodnym

lesie. W owym czasie, kiedy pod jego władzą zgromadzili się wszyscy matrikowie i dakinie, stał się znany jako Guru Śantarakszita, guru, który jest strażnikiem pokoju.

4. Drugi miesiąc.

Dziesiątego dnia miesiąca smoka ('brug zla), od bhikszu Anandy przyjął ślubowanie prawradzji. W czasie, w którym zademonstrował osiągnięcie niezrównanego zrozumienia całej wiedzy zawartej w systemach sutr i mantr, nauczanych przez różnych uczonych, stał się znany jako Guru Śakja Senge lub Śakja Simha, guru, który jest lwem Śakjów, oraz jako Loden Cziere (bLo ldan mChod sred) czyli Matiman Vararuci, guru posiadający inteligencję i najwyższe pragnienie.

5. Trzeci miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu węża (sbrul zla), w owym czasie, kiedy król Zahoru próbował spalić go żywcem, [Guru] dzięki swoim magicznym mocom przemienił ogień w jezioro. Ponieważ u ludzi pojawiła się ufność w Niego, ustanowił więc Dharma w królestwie. Wówczas, kiedy ujawniał swoje Diamentowe Ciało, spotkał się ze swoją boską partnerką Mandarawą, i stał się znany jako nieśmiertelny Pema Dziungne (Padma 'byung gnas), ten, który jest zrodzony z lotosu.

6. Czwarty miesiąc.

Dziesiątego dnia miesiąca konia (rta zla), gdy pewni niegodziwi ministrowie w krainie Uddijana próbowali spalić ową Boską Parę żywcem, [Guru] przemienił swoją mocą ogień w jezioro. Wówczas, dzięki magicznej mocy sprawił, że promienna i cudowna forma Boskiej Pary pojawiła się na czubku pędu lotosu. W ten sposób sprawił, że w ludziach pojawiła się ufność. W czasie spełnienia ich dojrzałości i wyzwolenia - ponieważ był oceanem Dharmy, ucieleśniającym słowo Buddy - stał się znany jako Guru Padmawadzra (Padma vajra rtsal), guru z lotosem i wadźrą.

7. Piąty miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu owcy (lug zla), gdy pewni tirthikowie [= heretycy] z południowej Indii wyrządzali wiele szkód nauce Buddy, [Guru] swoją wielką magiczną mocą stał w proch bogów tirthików, wraz z ich strażnikami. W czasie, gdy triumfalnie powiewał na niebie sztandar zwycięstwa Nauki Buddy, stał się znany jako Guru Senge Dradok (Seng ge sgra sgrogs) lub Simharavana, guru, który ryczy jak lew.

8. Siódmy miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu ptaka [= koguta] (bya zla), tirthikowie z Tamradwipy (Zangs gling) wrzucili go do Gangesu. Jednak [Guru], wykonawszy na niebie taniec wadźry, swymi magicznymi mocami sprawił, że wody rzeki zmieniły swój bieg. Przebudziwszy w nich ufność, ustanowił Dharma w ich królestwie i stał się znany jako Khading Tsal (mKha' lding rtsal) lub Khagamana, ten, który szybuje w niebo jak garuda.

9. Ósmy miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu psa (kyhi zla), gdy tirthikowie podali mu w napoju truciznę, przemienił ją w amritę, która nie mogła wyrządzić żadnej szkody. W ten sposób, w obecności swojej własnej, promiennej i zdrowej powierzchowności, dzięki znaczenie poszerzonym magicznym mocom, sprawił, że u wszystkich pojawiła się ufność. Kiedy wprowadzał na ścieżkę nauk Buddy tirthików wraz z ich orszakami, stał się znany jako Guru Nyima Ozer (Nyi ma 'od zer) lub Surjaprabha, guru, który jest jak promienie słońca.

10. Dziewiąty miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu świni (phag zla), po przyjęciu boskiej formy Wadźrakumary (rDo rje gzhon nu) w Jangleszio (Yang le shod) w Nepalu, związał dzikimi ślubowaniami bogów i demony w Tybecie i Nepalu. Po wykonaniu sadhany Śri Viśuddhy Heruki (dPal chen Yang dog), w chwili osiągnięcia poziomu vidjadhary w najwyższej mahamudrze, stał się znany jako Guru Dordze Tod

Treng Tsal (rDo rje thod phreng rtsal) lub Wadźra Kapalamalin, diamentowy guru z girlandą z czaszek.

11. Dziesiąty miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu myszy [= szczura] (byi zla), przybył do Tybetu Centralnego. Po okiełznaniu nieprzyjaznych bogów i demonów Tybetu, wznosił wielki klasztor Cziekhor Palgji Samje (Cho kho pal gyi sam ye) i zapalił lampę świętej Dharmy sutr i mantr. W czasie, gdy szczęśliwy król i dwudziestu pięciu uczniów osiągnęli dojrzałość i wyzwolenie, stał się znany jako Guru Padmasambhawa, Guru Zrodzony z Lotosu.

12. Jedenasty miesiąc.

Dziesiątego dnia w miesiącu bawołu (glang zla), zmanifestował swoją gniewną formę w Paro w Taktsang i w innym miejscu, w Monjul (w Bhutanie). Związał ślubowaniami wszystkie lokalne bóstwa i strażników skarbów (gzhi bdag srung). Następnie ukrył w centralnych i odległych miejscach Himalajów te Ukryte Skarby, które są niepojęte dla umysłu, a składają się z nauk, klejnotów i innych świętych rzeczy. Wówczas, podczas udzielania tajemnych ustnych wyjaśnień związanych z ochroną ukrytych przez bóstwa skarbów, stał się znany jako Guru Dordze Drollo (rDo rje Gro lod) lub Wadźrakrodha, Guru Diamentowego Gniewu.

Podobnie, istnieją specjalne pożytki, jakie staną się naszym udziałem, dzięki wykonywaniu comiesięcznych pudź w każde z wielkich świąt Dziesiątego Dnia, w podanym wyżej porządku. Na przykład zostaną uspokojone złe duchy, które powodują choroby. Wzrośnie długość naszego życia, szlachetność i dostatek. Podobnie stanie się ze szczęściem naszego umysłu, odwagą i błyskotliwością osobowości. Zarówno ludzkie, jak i pozaludzkie istoty dostaną się pod naszą moc. Wzrośnie nasze panowanie [nad nimi] i nasza zamożność, a lokalne bóstwa i duchy opiekuńcze będą nas słuchać tak jakby były naszymi sługami. Krzywda i rany spowodowane przez Pana Śmierci oraz osiem grup duchów, zostaną uśmierzone. Nasze zasady moralne zostaną całkowicie oczyszczone, a nasza mądrość będzie promieniować we wszystkich kierunkach. Nie będą nam więcej zagrażać niebezpieczeństwa związane z niekorzystnym układem planet i gwiazd, nieszczęśliwymi dniami, wrogami i złodziejami. Wszędzie, w domu i poza nim, wzrosną dobry los i dobre samopoczucie. Nie będą nam również zagrażać szkody, jakie mogłyby nam wyrządzić duchy ziemi (sa bdag), nagowie (lu) i dzikie podziemne istoty (gnyan). Wszyscy opiekunowie i strażnicy Dharmy będą spełniać te czyny, którymi zostali obarczeni. Szkody spowodowane przez przeszkody, wrogów, złe duchy, zostaną wyrównane, a my zgromadzimy w swojej mocy wszystko, czego tylko zapagniemy. Choroby, które powodują wyniszczenie ciała, zostaną oczyszczone szczęście umysłu, nasze i naszych krewnych. Będziemy też mogli uzyskać każdy obiekt, nad którym kontemplujemy. Zmniejszą się niepomysłne okresy w ciągu dni, miesiący i lat, jak również niemomysłne oznaki, a my w pełni odzyskamy zwierzchnictwo i dobry los, który utraciliśmy. W podobny sposób zostaną uspokojone złe duchy, które powodują choroby, takie jak bhuta, jak również osiem grup duchów, czy warunki przedwczesnej śmierci. Uwolnimy się od złych skutków czarnej magii (gtad), obezwładniających nas efektów mantr, które zaburzają funkcje intelektu (sel) i zakłócają spokój umysłu (byad kha), jak również od duchów żywiołów, wywoływanych po to, aby nam szkodzić, powodować choroby czy katastrofy (rbod gtong). Zaprawdę, nasze ciało stanie się tak mocne jak diament. Zostaną oczyszczone powodowane hipokryzją czyny, które łamią nasze zasady, takie jak każda wada czy brak trzech rodzajów ślubowań, a także przekroczenie ślubowań samaja umysł stanie się czysty. Nie będą miały miejsca: przedwczesna śmierć i inne przypadkowe nieszczęścia, a natychmiast po odejściu z tego życia, odrodzimy się w obecności Samego Guru, w Krainie Lotosowego Światła, Padmaprabhakszeta (Padma 'od zhing). Również, dzięki praktyce recytowania modlitw w ich prawidłowym porządku, szczególnie podczas wykonywania pudży, staniemy się jak ktoś, kto posiada nieskończony pożytek. Zasługa, którą nagromadzimy, będzie niewyczerpana.

Według Lama Sangdu (bLa ma gSang 'dus):

Dziesiątego dnia miesiąca mały w roku mały
Oraz we wszystkie dziesiąte dni innych [księżycowych] miesięcy,
Moje manifestacje będą szczególnie emanować w Dzambudwipie
Będę udzielał zarówno zwyczajnych, jak i najwyższych siddhi.
Jeśli chodzi o tych, którzy przez całe życie
Będą praktykować sadhanę Guru, to jeśli wytrwają w tym,
Wówczas w chwili odejścia z obecnego życia,
Zostaną wchłonięci w ośrodek mojego serca.

Według Tradycji Skarbów (gter lung) Ratna Lingpy:

Gdy przychodzi dziesiąty dzień [księżycowego] miesiąca,
Ci, którzy pamiętają o Mnie,
Tak jakby na pamiątkę tego nosili w kieszeni kamyk,
Oni i ja będziemy naprawdę nierozdzielni.
Dla moich synów, moich uczniów, króla i ministrów Tybetu,
Dziesiątego dnia każdego [księżycowego] miesiąca,
Ja sam będę się pojawiać
Ja, Padmasambhawa, nigdy nie oszukuję innych.

A zgodnie z Zhal-dam Ser-treng (Zhal gdams gser phreng):

Ja, Uryyan, szczególnie dziesiątego dnia, który jest wielkim świętem,
Będę przybywał do śnieżnej krainy Tybetu,
Jadąc na promieniach słońca i księżyca, tęczy, mgłach lub deszczu,
I będę usuwał wszystkie przeszkody powstrzymujące oddanych mi uczniów.
Każdemu z nich udzielę czterech inicjacji, których pragną.
To jest moja obietnica, a Padma nigdy nie oszukuje nikogo.
Jeśli ktoś jest mi oddany, niech zawsze wykonuje dziesiątego dnia pudzę.
Dzięki praktyce sadhany zgodnie z moimi wyjaśnieniami,
Urzeczywistni dobrobyt królestwa.

[Padmasambhawa] wielokrotnie, a nie tylko raz, potwierdził te diamentowe wiersze, które na pewno mówią prawdę. On nigdy nie oszukałby tych uczniów, którzy - przychodząc w późniejszych czasach - z całego serca ufają jego obietnicy. Oby z ciągle rosnącymi staraniami szerzyli wokół siebie to święto, które zawsze przynosi pożytek i szczęście w tym życiu i we wszystkich następnych żywotach. Oby to święto pożytku i radości zawsze było wszędzie obchodzone, wraz z Dharma, w obecności tych, którzy pragną wyzwolenia. Podobnie, oby te radosne wieści ukazały się jak piękna młoda kobieta, atrakcyjnie ozdobiona klejnotami i upiększona dobrze wyjaśnionymi znaczeniami każdego słowa. Oby wysłannicy Padmy wędrowali wszędzie we wszystkich kierunkach.

Ten tekst ułożył Dzigral Jeszie Dordze [= J. Św. Dudjom Rinpocze]. Oby nadeszły szczęście i dobry los. Ten cenny tekst z tybetańskiego na angielski przełożył Vajranatha (John Reynolds). Uczynił to w Śantiniketan, ósmego, tybetańskiego, księżycowego miesiąca w roku wodnej myszy (wrzesień 1972). Oby wszystkie czujące istoty szybko osiągnęły oświecenie. Z angielskiego na polski przetłumaczył Karma Ozer Paldzior. Było to podczas rosnącego księżyca w dziesiątym miesiącu Roku Ziarnego Smoka